

**OGGETTO:** avviso di conferimento mediante contratto retribuito per la lingua inglese da attivarsi presso la Scuola di Medicina dell'Università del Piemonte Orientale per l'a.a. 2021/2022 – Corso in Medical Biotechnologies.

## IL RETTORE

- Visto** il D.P.R. 11 luglio 1980, n. 382 recante ad oggetto “Riordinamento della docenza universitaria, relativa fascia di formazione nonché sperimentazione organizzativa e didattica”.
- Vista** la Legge n. 341 del 19 novembre 1990 relativa alla “Riforma degli ordinamenti didattici universitari”.
- Visto** il D.M. n. 242 del 21 maggio 1998 recante ad oggetto “Regolamento recante norme per la disciplina dei professori a contratto”.
- Visto** il Regolamento Didattico di Ateneo emanato con D.R. rep. n. 447 del 10 novembre 2004 e successive modificazioni.
- Visto** l’art. 7, comma 6, del D. Lgs. n. 165/2001 del 30 marzo 2001 così come modificato dall’art. 46 del D.L. n. 112/2008 del 25 giugno 2008, convertito con modificazioni in L. 133/2008 del 6 agosto 2008.
- Visto** il Decreto del Rettore rep. n. 287/2008 del 1 luglio 2008 relativo al “Regolamento di Ateneo concernente la disciplina del conferimento per contratto degli incarichi di insegnamento e delle attività di supporto alla didattica”.
- Vista** la Legge n. 240/2010 del 30 dicembre 2010 recante ad oggetto “Norme in materia di organizzazione delle università, di personale accademico e di reclutamento, nonché delega al Governo per incentivare la qualità e l’efficienza del sistema universitario” ed in particolare l’art. 23.
- Visto** il Codice Etico e di comportamento della comunità universitaria, emanato con Decreto del Rettore rep. n. 592/2020 del 5 maggio 2020.
- Visto** lo Statuto di Ateneo emanato con D.R. rep. n. 300/2014 del 27/05/2014.
- Vista** la delibera del Senato Accademico del 22/02/2021 dell’Università del Piemonte Orientale riguardante l’offerta formativa di lingua inglese per l’a.a. 2021/2022 che sarà erogata dal CLUPO.
- Vista** la delibera del Consiglio di Amministrazione del 26/02/2021 dell’Università del Piemonte Orientale riguardante l’offerta formativa di lingua inglese per l’a.a. 2021/2022 che sarà erogata dal CLUPO.
- Vista** l’indicazione del Prof. Gianluca Gaidano, Presidente del Corso di Laurea Magistrale Medical Biotechnologies con la quale chiede la possibilità di erogare, durante il primo semestre dell’a.a. 2021/2022, un corso di inglese da 40 ore anziché due corsi da 20 ore.
- Sentita** la Direttrice del Centro Linguistico di Ateneo dell’Università del Piemonte Orientale – CLUPO.



- Verificata** la disponibilità dei fondi sul bilancio d'esercizio 2021.
- Considerato** che le spese previste per la copertura dell'offerta formativa relativa alla didattica di lingua inglese da erogare nell'a.a. 2021/2022 sono da imputare sul fondo di Ateneo per la didattica 2021/2022.
- Esaminato** ogni opportuno elemento.

#### DECRETA:

L'Università del Piemonte Orientale intende conferire, per l'anno accademico 2021/2022, un contratto di docenza per il corso di lingua inglese – livello avanzato medico/scientifico - per il Corso in Medical Biotechnologies presso la Scuola di Medicina; il docente a contratto che ricoprirà l'incarico, dovrà svolgere un corso da 40 ore presso la sopra richiamata struttura.

L'attività sopra indicata sarà oggetto di stipula di un contratto di diritto privato a soggetto in possesso di adeguati requisiti scientifici e professionali, anche di cittadinanza straniera, esclusi i professori in situazione di aspettativa obbligatoria ai sensi dell'art. 13 del D.P.R. 382/1980, avente ad oggetto lo svolgimento di un corso di lingua inglese di livello avanzato medico/scientifico come da tabella sotto riportata:

| Acronimo struttura | Ore | Nr. Corsi | Totale ore | Totale lordo dipendente | S.S.D.   |
|--------------------|-----|-----------|------------|-------------------------|----------|
| Scuola di Medicina | 40  | 1         | 40         | 1.200,00                | L-LIN/12 |

**Le ore indicate nella tabella sopra riportata rispondono alle ore di didattica frontale. Nel caso in cui persisterà l'emergenza COVID19, tutte le attività oggetto del presente bando (a titolo esemplificativo ma non esaustivo: lezioni frontali, supporto alla didattica, ricevimento studenti ed attività di verifica e valutazione) saranno erogate in modalità on-line, secondo le linee guida adottate dall'Ateneo. In tal caso il docente dovrà attrezzarsi con la strumentazione necessaria affinché possa svolgere l'attività oggetto del presente bando.**

#### Art. 1

##### OGGETTO DELLA PRESTAZIONE

La prestazione consisterà in didattica frontale, sono altresì previste attività di supporto didattico, ricevimento studenti ed altre attività quali implementazione di test di verifica e valutazione, eventuali riunioni, da svolgersi presso le sedi dell'Università del Piemonte Orientale.

Obiettivo del corso è mettere in condizione gli studenti di scrivere in modo appropriato una relazione di tipo scientifico in lingua inglese.

#### Art. 2

##### REQUISITI RICHIESTI E COMPETENZE DEL PRESTATORE

Possono presentare domanda coloro che siano in possesso di adeguati requisiti scientifici e professionali attinenti l'oggetto dell'incarico, con un livello avanzato della conoscenza della lingua inglese nel campo medico/scientifico. In particolare, sono richieste conoscenze, competenze ed esperienze pregresse di insegnamento della lingua inglese con particolare riferimento al campo medico-scientifico e alla stesura di documenti del tipo scientifico.

Il possesso del titolo di dottore di ricerca ovvero titoli equivalenti conseguiti all'estero costituisce titolo preferenziale ai fini dell'attribuzione del contratto, tali informazioni devono essere dichiarati, sotto la propria responsabilità, dai singoli candidati.



I cittadini extracomunitari dovranno essere in regola con le disposizioni in materia di permesso di soggiorno di lavoro.

Le competenze del candidato devono essere adeguatamente documentate (curriculum vitae et studiorum), pubblicazioni scientifiche attinenti all'attività da svolgere, altri titoli di studio (es. dottorato di ricerca).

I requisiti richiesti devono essere posseduti dai candidati alla scadenza del termine indicato nel presente bando.

### **Art. 3**

#### **PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA E DEI TITOLI**

La domanda di ammissione alla selezione, redatta in carta libera e secondo lo schema allegato al presente bando (allegato 1), corredata di ogni documento o titolo ritenuto utile ai fini della selezione, anche in forma autocertificata, dovrà essere indirizzata alla Direttrice del Centro Linguistico di Ateneo dell'Università del Piemonte Orientale – CLUPO e dovrà pervenire entro la data del **2 luglio 2021**.

Nell'oggetto della PEC o e-mail dovrà essere indicato "Medical biotechnologies - Domanda ammissione per docenza a contratto insegnamento lingua inglese a.a. 2021/2022".

Alla domanda dovranno essere allegati:

- **curriculum vitae et studiorum** presentato secondo il format indicato nell'allegato 2, nel quale dovranno essere indicati analiticamente i riferimenti necessari alla valutazione e specificato, per ogni titolo, il periodo temporale e l'istituzione presso la quale si è operato, e per le attività di insegnamento: le ore di insegnamento, il livello di inglese insegnato e il tipo di studenti. Vanno poi indicati, nel dettaglio, gli eventuali titoli, esperienze e attività pregresse relativi all'insegnamento dell'inglese in campo medico/scientifico e con riferimento anche alla lingua scritta/stesura di documenti scientifici;
- **elenco pubblicazioni scientifiche** attinenti l'attività da svolgere;
- **fotocopia del codice fiscale e di un documento di identità**.

Le istanze potranno essere consegnate secondo una delle seguenti modalità:

- tramite posta elettronica certificata all'indirizzo: [protocollo@pec.uniupo.it](mailto:protocollo@pec.uniupo.it);
- tramite posta elettronica all'indirizzo: [clupo@uniupo.it](mailto:clupo@uniupo.it), in tal caso il candidato dovrà selezionare la conferma di lettura in modo da ricevere la notifica della ricezione dell'e-mail.

**Verranno considerate prodotte in tempo utile e quindi valutate, esclusivamente, le domande che perverranno entro il giorno 2 luglio 2021.**

I requisiti richiesti devono essere posseduti dai candidati alla scadenza del termine indicato nel presente bando.

**Il recapito delle domande, in formato elettronico e con le modalità di cui sopra, rimane ad esclusivo carico e rischio del mittente, ove per qualsiasi motivo questo non giunga a destinazione entro i termini indicati.**

L'Amministrazione si riserva la facoltà di procedere ad idonei controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive contenute nella domanda di partecipazione alla procedura e nel curriculum. Qualora dai controlli sopraindicati emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il



dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera, fermo restando quanto previsto dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000. La decadenza, disposta con provvedimento motivato, può intervenire in qualsiasi momento anche successivamente alla stipula del contratto di incarico.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità derivante da inesatte indicazioni da parte del candidato o da eventuali disguidi postali e telegrafici.

#### **Art. 4**

##### **COMPOSIZIONE DELLA COMMISSIONE DI VALUTAZIONE**

La Commissione sarà nominata con successivo Decreto del Rettore, che verrà pubblicato sul sito web di Ateneo.

La Commissione potrà riunirsi in via telematica per la valutazione dei titoli dei candidati.

#### **Art. 5**

##### **SVOLGIMENTO DELLE PROCEDURE DI VALUTAZIONE**

Il presente avviso viene pubblicato sul sito web di Ateneo; nei confronti degli interessati, costituisce notifica ad ogni effetto di legge.

La Commissione valuterà le domande tenendo conto del curriculum, delle pubblicazioni scientifiche attinenti l'attività da svolgere, del titolo di dottore di ricerca, dello svolgimento di attività di ricerca e di didattica in Italia o all'estero, dell'aver beneficiato di borse di studio post lauream, della pregressa esperienza maturata quale docente a contratto, di eventuali specializzazioni, delle esperienze e competenze relative all'insegnamento dell'inglese in campo medico/scientifico e con riferimento anche alla lingua scritta/stesura di documenti scientifici.

I titoli presentati saranno valutati dalla Commissione in base ad un punteggio preventivamente stabilito e per un massimo di 30 punti. Saranno presi in considerazione:

- voto finale del titolo di studio;
- curriculum vitae et studiorum, distinto in "titoli di studio" ed "esperienza di docenza";
- esperienze e competenze relative all'insegnamento dell'inglese in campo medico/scientifico e con riferimento anche alla lingua scritta/stesura di documenti scientifici;
- pubblicazioni scientifiche attinenti all'attività da svolgere;
- altri titoli: dottorato di ricerca.

Per risultare idonei ed entrare in graduatoria i candidati devono raggiungere il punteggio minimo di 18/30.

Al termine dei lavori la Commissione è tenuta a formulare una graduatoria di merito che sarà determinata sulla base del punteggio complessivo attribuito ai candidati a seguito della valutazione dei curricula/titoli e verrà pubblicata sul sito di Ateneo nella sezione in cui è disponibile il presente bando.

L'Ateneo quindi assegnerà al candidato posizionatosi primo nella graduatoria di merito l'incarico per svolgere l'attività di docenza per il corso di lingua inglese - Corso in Medical Biotechnologies presso la Scuola di Medicina dell'Università del Piemonte Orientale.

La graduatoria potrà essere utilizzata, entro il termine di dodici mesi, anche per ulteriori esigenze che si dovessero manifestare per il medesimo oggetto della prestazione.



A parità di punteggio, sarà applicato quanto previsto dall'art. 2 c. 2 e, in caso di ulteriore parità, sarà dichiarato vincitore il candidato più giovane di età.

#### **Art. 6**

#### **COMPENSO, MODALITÀ DI PAGAMENTO E STIPULA DEL CONTRATTO**

Il compenso complessivo lordo per il contratto di insegnamento a titolo retribuito è pari a 1.200,00 € (milleduecento euro) al netto degli oneri a carico dell'Amministrazione.

#### **Il compenso verrà erogato in unica soluzione alla scadenza del contratto.**

Per quanto riguarda i professionisti, titolari di Partita IVA, il pagamento è subordinato all'esito positivo della richiesta di regolarità contributiva che l'Università del Piemonte Orientale inoltrerà alla Cassa di competenza o all'Inps per gli iscritti alla gestione separata.

Secondo quanto previsto dal D.Lgs. 165/2001, il candidato che risulterà idoneo alla selezione e che sia pubblico dipendente dovrà verificare con la propria amministrazione l'eventuale documentazione necessaria al rilascio dell'autorizzazione per lo svolgimento di attività di docenza presso l'Università del Piemonte Orientale; inoltre lo stesso si impegnerà a non svolgere, per la durata del contratto, attività che comportino conflitto di interessi con la specifica attività didattica svolta e che comunque possano arrecare pregiudizio all'Ateneo.

L'incarico di docente a contratto sarà affidato al candidato risultato vincitore e riportato nella graduatoria di merito secondo quanto previsto dall'art. 5, e che risulta possedere una particolare e comprovata specializzazione universitaria nell'ambito del settore e per il quale si procede alla stipula di un contratto di diritto privato.

Il vincitore riceverà comunicazione scritta del conferimento dell'incarico di insegnamento. Decade dal diritto all'insegnamento colui che, entro il termine fissato, non dichiara di accettarlo o che non sottoscrive il contratto o, infine, che non inizi l'attività di insegnamento.

L'Ateneo, in caso di inadempimento totale o parziale delle obbligazioni assunte dal candidato che sottoscriverà il contratto di docenza oggetto del presente bando, corrisponderà solo le somme dovute per le prestazioni regolarmente rese. Salvo i casi in cui l'inadempimento sia dovuto a causa non imputabile al contrattista. Il contrattista sarà, inoltre, tenuto a versare all'Università una somma pari al 30% del valore della prestazione ancora da eseguire, a titolo di penale ai sensi dell'art. 1382 c.c., senza pregiudizio degli eventuali maggiori danni derivanti dal mancato adempimento.

#### **Il contratto stipulato non dà luogo a diritti in ordine all'accesso nei ruoli dell'Università.**

Il soggetto risultato vincitore, alla stipula del contratto, dovrà inviare, all'ufficio competente, il proprio curriculum vitae e studiorum in formato elettronico aperto e modificabile, esempio in Microsoft Word (.doc, .docx).

Nel caso in cui non si raggiunga un numero di studenti sufficiente utile per l'attivazione del corso di lingua inglese presso il Corso in Medical Biotechnologies, l'Università del Piemonte Orientale si riserva la possibilità di disattivare il corso con conseguente annullamento del relativo compenso. Pertanto ogni candidato, nel presentare la domanda di ammissione alla selezione, dovrà dichiarare di rinunciare al contratto ed al relativo compenso, qualora ricorrano i su indicati presupposti.



#### **Art. 7**

##### **TRATTAMENTO FISCALE, PREVIDENZIALE E ASSICURATIVO**

La prestazione di cui sopra è disciplinata dalle disposizioni regolamentari emanate dall'Università e, ai fini fiscali, dalle norme contenute nel D.P.R. 22 dicembre 1986 n. 917, ai fini previdenziali dalle norme contenute nella Legge 8 agosto 1995 n. 335 art. 2 comma 26.

L'Università, limitatamente al periodo di svolgimento dell'attività pattuita, provvede alla copertura assicurativa privata contro gli infortuni e alla copertura assicurativa per responsabilità civile del vincitore con onere a carico dello stesso.

#### **Art. 8**

##### **RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO**

Il responsabile del procedimento è il Prof. Andrea Turolla, Direttore Generale dell'Università del Piemonte Orientale, telefono 0161/261507, andrea.turolla@uniupo.it.

#### **Art. 9**

##### **TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**

I dati personali conferiti dai candidati saranno trattati dall'Università del Piemonte Orientale ai sensi del D.Lgs. 196/2003 (Codice Privacy), come modificato dal Decreto Legislativo 10 agosto 2018, n. 101, del Regolamento UE n. 2016/679 (GDPR 2016/679) e di tutti i provvedimenti rilevanti dell'Autorità Garante per la protezione dei dati personali e del Comitato europeo per la protezione dei dati personali, secondo le modalità e nei limiti di cui all'informativa allegata (allegato 4).

#### **Art. 10**

##### **NORME FINALI**

Per tutto quanto non specificato nel presente bando si fa riferimento alla legislazione vigente in materia nonché al Regolamento di Ateneo per la disciplina del "Conferimento per contratto degli incarichi di insegnamento e delle attività di supporto alla didattica", emanato con Decreto del Rettore Rep. n. 287/2008 del 1 luglio 2008.

L'Università si adegnerà automaticamente alle normative sopravvenute in materia di oneri fiscali.

**IL RETTORE**

*(Prof. Gian Carlo Avanzi)*

Visto: Il Direttore Generale

*(Prof. Andrea Turolla)*

*Documento informatico sottoscritto con firma digitale ai sensi del D.Lgs. n. 82/2005 e ss.mm.ii.*

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE**

Alla Direttrice del  
Centro Linguistico di Ateneo  
dell'Università del Piemonte Orientale,  
via Duomo, 6 – 13100 Vercelli

|  |
|--|
| Il/La sottoscritto/a .....                                 |
| nato/a a ..... prov. .... il .....                         |
| codice fiscale ..... residente a ..... prov. .... CAP..... |
| Via ..... n. ....  |

|  |
|--|
| Recapito cui indirizzare eventuali comunicazioni (da compilare solo se diverso dalla residenza):<br>.....<br>..... |
|--|

|                           |
|---------------------------|
| Recapiti telefonici ..... |
| Indirizzo mail .....      |

**Qualifica attualmente ricoperta** (barrare le caselle di proprio interesse e specificare le eventuali informazioni aggiuntive):

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Libero professionista (specificare): _____                   |
| <input type="checkbox"/> | di essere titolare di Partita IVA e che:<br>emetterà fattura |
| <input type="checkbox"/> | n. Partita IVA: _____  |
| <input type="checkbox"/> | non emetterà fattura   |
| <input type="checkbox"/> | di non essere titolare di Partita IVA                        |
| <input type="checkbox"/> | di essere iscritto alla seguente Cassa di Previdenza: _____  |
| <input type="checkbox"/> | di essere iscritto al seguente Albo professionale: _____     |

Nel caso di iscrizione ad Albo professionale, indicare se è prevista, fra le attività, anche quella svolta in questa struttura:

SI  NO

Di essere:

- Dipendente privato  
 Dipendente Pubblica Amministrazione presso:

---



## CHIEDE

di essere ammesso/a alla procedura per l'attribuzione del contratto di docenza per l'insegnamento della lingua inglese – livello avanzato medico/scientifico, a.a. 2021/2022, per il Corso in Medical Biotechnologies - Settore Scientifico Disciplinare L-LIN/12 presso la Scuola di Medicina dell'Università del Piemonte Orientale.

A tal fine, consapevole della responsabilità penale cui può andare incontro in caso di dichiarazione mendace (art. 76 DPR 445/2000)

## DICHIARA

- a) di essere cittadino .....
- b) di essere in possesso del seguente titolo di studio:  
.....  
conseguito nell'anno ..... presso .....  
con il punteggio di .....

Allega alla presente un curriculum vitae et studiorum.

- Il/La sottoscritto/a dichiara di rinunciare al contratto ed al relativo compenso qualora ricorreranno i presupposti indicati nell'art. 6 del bando.**
- Il/La sottoscritto/a dichiara di essere a conoscenza che l'Università del Piemonte Orientale non assume responsabilità per la dispersione di comunicazioni dipendenti da inesatta indicazione del recapito da parte del concorrente oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o telegrafici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.
- Il/La sottoscritto/a si impegna a notificare tempestivamente le eventuali variazioni del recapito sopra indicato che dovessero intervenire successivamente alla data di presentazione della presente domanda.
- Il/La sottoscritto/a dichiara di impegnarsi a non svolgere, per la durata del contratto, attività che comportino conflitto di interessi con la specifica attività didattica svolta e che comunque possano arrecare pregiudizio all'Ateneo.
- Il/La sottoscritto/a autorizza l'Università del Piemonte Orientale ad utilizzare i dati contenuti nella presente domanda ai fini della gestione della procedura selettiva, ai sensi delle disposizioni del D.Lgs. 196/2003.
- Il sottoscritto dichiara inoltre di aver preso visione dell'avviso di selezione di cui trattasi.

....., .....

Firma .....



**CURRICULUM VITAE****INFORMAZIONI PERSONALI**

|                        |  |
|------------------------|--|
| <b>Cognome</b>         |  |
| <b>Nome</b>            |  |
| <b>Data di nascita</b> |  |
| <b>Nazionalità</b>     |  |
| <b>Codice fiscale</b>  |  |
| <b>Residenza</b>       |  |
| <b>Domicilio</b>       |  |
| <b>Telefono</b>        |  |
| <b>E-mail</b>          |  |

**TITOLI DI STUDIO (Laurea, Dottorato, Master post-laurea magistrale)**

| <b>Anno di conseguimento del titolo</b> | <b>Titolo</b> | <b>Corso di studi</b> | <b>Università</b> | <b>Voto finale</b> |
|---|---------------|-----------------------|-------------------|--------------------|
|   |               |                       |                   |                    |
|   |               |                       |                   |                    |
|   |               |                       |                   |                    |

**ESPERIENZA DI DOCENZA ACCADEMICA****CORSI CURRICULARI (EX-CATHEDRA)**

| <b>A.A.</b> | <b>Nome del corso</b> | <b>Corso di studi</b> | <b>Università</b> | <b>Totale ore</b> | <b>Livello (A1-C2)</b> |
|-------------|-----------------------|-----------------------|-------------------|-------------------|------------------------|
|             |                       |                       |                   |                   |                        |
|             |                       |                       |                   |                   |                        |
|             |                       |                       |                   |                   |                        |



**DIDATTICA INTEGRATIVA E SUPPORTO ALLA DIDATTICA (ESERCITAZIONI, LABORATORI, SEMINARI, ECC.)**

| <b>A.A.</b> | <b>Tipo di didattica integrativa</b> | <b>Corso di studi</b> | <b>Università</b> | <b>Totale ore</b> | <b>Livello (A1-C2)</b> |
|-------------|--------------------------------------|-----------------------|-------------------|-------------------|------------------------|
|             |                                      |                       |                   |                   |                        |
|             |                                      |                       |                   |                   |                        |
|             |                                      |                       |                   |                   |                        |

**ESPERIENZA DI DOCENZA NON ACCADEMICA**

| <b>A.S.</b> | <b>Nome del corso</b> | <b>Corso di studi</b> | <b>Scuola/Ente</b> | <b>Totale ore</b> | <b>Livello (A1-C2)</b> |
|-------------|-----------------------|-----------------------|--------------------|-------------------|------------------------|
|             |                       |                       |                    |                   |                        |
|             |                       |                       |                    |                   |                        |
|             |                       |                       |                    |                   |                        |

**PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE SSD L-LIN/12 – Lingua e Traduzione Lingua Inglese**

| <b>Articoli in rivista</b> |
|----------------------------|
|                            |
|                            |
|                            |

| <b>Articoli in volume</b> |
|---------------------------|
|                           |
|                           |
|                           |

| <b>Monografie</b> |
|-------------------|
|                   |
|                   |



|                 |
|-----------------|
| <b>Curatele</b> |
|                 |
|                 |

|                                       |
|---------------------------------------|
| <b>Altro (atti di convegno, ecc.)</b> |
|                                       |
|                                       |

Firma

---



**DICHIARAZIONI SOSTITUTIVE DI CERTIFICAZIONI (art. 46 D.P.R. N. 445/2000) DICHIARAZIONI SOSTITUTIVE DELL'ATTO DI NOTORIETA' (art. 47 D.P.R. N. 445/2000)**

Il sottoscritto cognome ..... nome .....  
nato a ..... il .....  
C.F. .... residente (Comune) ..... (Prov. ....)  
C.A.P..... in Via/Corso/Piazza ..... n. .... ai  
sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000 e consapevole che le dichiarazioni mendaci sono punite  
ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, secondo le disposizioni richiamate dall'art.  
76 del D.P.R. 445/2000

**DICHIARA**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Luogo e data .....

FIRMA

---



**INFORMAZIONI AI CANDIDATI IN RELAZIONE AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI  
(AI SENSI DEL REGOLAMENTO UE 2016/679 E DEL DECRETO LEGISLATIVO N. 196/2003  
COME MODIFICATO DAL DECRETO LEGISLATIVO N. 101/2018)  
AVVISO CONFERIMENTO MEDIANTE CONTRATTO RETRIBUITO PER LA LINGUA INGLESE**

**PREMESSA**

- A. Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 ("Regolamento" o "GDPR") relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali e del Decreto legislativo n. 196/2003 come modificato dal decreto legislativo n. 101/2018 ("Codice Privacy"), l'Università degli Studi del Piemonte Orientale "Amedeo Avogadro" ("l'ente") La informa riguardo al trattamento dei Suoi dati personali in relazione alla partecipazione alla selezione per il conferimento mediante contratto retribuito per la lingua inglese da attivarsi presso la Scuola di Medicina dell'Università del Piemonte Orientale per l'a.a. 2021/2022 – Corso di Medical Biotechnologies.
- B. I dati sono trattati in osservanza ai principi di liceità, correttezza e trasparenza in modo tale da garantirne la sicurezza e la riservatezza.
- C. Resta ferma l'osservanza da parte dell'ente della vigente normativa in materia di trasparenza e di pubblicazione obbligatoria di dati e documenti.
- D. Le presenti informazioni potrebbero subire delle variazioni nel tempo e si deve verificare nella sezione Privacy dell'Università la versione più aggiornata.

**DEFINIZIONI**

- i. Dato personale: qualsiasi informazione riguardante una persona fisica identificata o identificabile ("interessato").
- ii. Titolare del trattamento: la persona fisica o giuridica, l'autorità pubblica, il servizio o altro organismo che, singolarmente o insieme ad altri, determina le finalità e i mezzi del trattamento di dati personali.
- iii. Responsabile del trattamento: la persona fisica o giuridica, l'autorità pubblica, il servizio o altro organismo che tratta dati personali per conto del titolare del trattamento.
- iv. Responsabile per la protezione dei dati: il soggetto incaricato dal titolare del trattamento di fornire consulenza in merito agli obblighi derivanti dalle norme relative alla protezione dei dati, nonché di sorvegliare l'osservanza di tali norme e delle politiche del titolare del trattamento in materia di protezione dei dati personali.
- v. Destinatari: la persona fisica o giuridica, l'autorità pubblica, il servizio o un altro organismo che riceve comunicazione di dati personali, che si tratti o meno di terzi.
- vi. Dati sensibili/particolari: i dati riguardanti l'origine razziale o etnica, le opinioni politiche, le convinzioni religiose o filosofiche, o l'appartenenza sindacale, nonché trattare dati genetici, dati biometrici intesi a identificare in modo univoco una persona fisica, dati relativi alla salute o alla vita sessuale o all'orientamento sessuale della persona.
- vii. Comunicazione: il dare conoscenza dei dati personali a uno o più soggetti determinati diversi dall'interessato, dal responsabile o dalle persone autorizzate, in qualunque forma, anche mediante la loro messa a disposizione, consultazione o mediante interconnessione.



- viii. Diffusione: il dare conoscenza dei dati personali a soggetti indeterminati, in qualunque forma, anche mediante la loro messa a disposizione o consultazione.

### **IDENTITÀ E DATI DI CONTATTO DEL TITOLARE DEL TRATTAMENTO E DEL RESPONSABILE PER LA PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI**

**Titolare del trattamento:** l'Università degli Studi del Piemonte Orientale "Amedeo Avogadro" è il titolare del trattamento dei Suoi dati personali. I dati di contatto del titolare del trattamento sono - Rettorato, via Duomo, 6 - 13100 Vercelli – PEC: [protocollo@pec.uniupo.it](mailto:protocollo@pec.uniupo.it). Indirizzo di posta elettronica ordinaria [affarigiuridici@uniupo.it](mailto:affarigiuridici@uniupo.it)

**Responsabile della protezione dei dati ("DPO").**

Il Responsabile della protezione dei dati ("DPO") può essere contattato all'indirizzo e-mail [dpo@unipo.it](mailto:dpo@unipo.it).

### **FINALITÀ E BASE GIURIDICA DEL TRATTAMENTO**

**Finalità istituzionali:** i Suoi dati personali saranno trattati ai fini della partecipazione alla selezione e dunque per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico (base giuridica: Art. 6 (1) (e) GDPR e Art. 9 (2) (g) GDPR e art. 2-sexies lettera bb) del Codice Privacy).

I dati richiesti sono quelli necessari ai fini della partecipazione come indicato nell'avviso di selezione. Il conferimento dei dati è facoltativo, tuttavia in caso di mancato conferimento dei dati l'ente non potrà garantirle di partecipare alla selezione.

**Finalità legate all'adempimento degli obblighi Legge e per la tutela in giudizio:** i Suoi dati personali saranno inoltre trattati per adempiere agli obblighi di legge cui è soggetto il titolare del trattamento (base giuridica: Art. (6) (1).(c) GDPR) e per la tutela in giudizio dell'ente (art. 9 (2) (f) GDPR)

Il conferimento dei dati è obbligatorio per adempiere a specifici obblighi di legge e pertanto è indispensabile per partecipare alla selezione.

### **CATEGORIE DI DESTINATARI DEI DATI PERSONALI E TRASFERIMENTO DI DATI PERSONALI IN UN PAESE TERZO O FUORI DALLO SPAZIO ECONOMICO EUROPEO (SEE).**

Per il raggiungimento delle finalità istituzionali dell'Università o in base a specifici obblighi di legge i Suoi dati personali saranno accessibili alle seguenti categorie di soggetti:

- soggetti autorizzati (ex art. 29 Regolamento e 2-quaterdecies del Codice Privacy) quali: personale amministrativo e tutti coloro che nell'ambito delle proprie mansioni e per il raggiungimento della finalità del trattamento dovessero avere la necessità di accedere ai dati.
- soggetti nominati responsabili del trattamento (ex art. 28 Regolamento) o titolari autonomi quali: consorzio interuniversitario CINECA, al Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, altri enti al fine della verifica della veridicità dei dati trasmessi. I dati potranno essere comunicati ad altri enti pubblici in ottemperanza a specifici obblighi di legge.

### **TRASFERIMENTO DI DATI ALL'ESTERO**

I dati non saranno diffusi e non verranno trasferiti ad un paese terzo (o sito al di fuori dallo Spazio Economico Europeo) o a un'organizzazione internazionale. Qualora si renda necessario trasferire i dati verso un paese terzo sito al di fuori dallo Spazio Economico Europeo (come ad esempio per la gestione dei programmi internazionali Erasmus) l'Università garantisce che tale trasferimento avverrà esclusivamente in presenza di una decisione di adeguatezza della Commissione Europea o



di altre garanzie adeguate previste dalle Leggi in materia di protezione dei dati personali (come ad esempio la stipula di clausole contrattuali standard con il soggetto che riceverà i dati).

### **PERIODO DI CONSERVAZIONE DEI DATI**

I dati necessari per la partecipazione alla selezione e contenuti negli atti e nei provvedimenti afferenti la procedura di selezione saranno conservati nel rispetto dei principi di proporzionalità e necessità, i dati personali saranno conservati in una forma che consenta l'identificazione degli interessati per un arco di tempo non superiore al conseguimento delle finalità per le quali gli stessi sono trattati. I dati personali saranno conservati seguendo i criteri dettati da specifiche norme di Legge, come ad esempio il periodo di dieci anni stabilito dall'articolo 2220 del codice civile.

### **DIRITTI DELL'INTERESSATO**

#### **A. Elenco dei diritti**

Lei gode di numerosi diritti, qui elencati:

- Diritto di accesso ai dati personali.
- Diritto di rettifica.
- Nei casi previsti dalla legge, il diritto alla cancellazione dei dati (cd. diritto all'oblio).
- Nei casi previsti dalla legge, il diritto alla limitazione del trattamento dei dati.
- Nei casi previsti dalla legge, il diritto alla portabilità dei dati.
- Nei casi previsti dalla legge, il diritto di opporsi alle attività di trattamento.
- In caso di trattamento basato sul consenso, la possibilità di revocarlo in ogni tempo fermo restando la liceità del trattamento basato sul consenso successivamente revocato.

#### **B. Esercizio dei diritti**

Lei può fare richiesta di esercitare tali diritti usando i dati di contatto del titolare del trattamento e del responsabile per la protezione dei dati.

In relazione ad un trattamento che Lei ritiene non conforme alla normativa, Lei può proporre reclamo alla competente autorità di controllo che, per l'Italia, è il Garante per la protezione dei dati personali.

In alternativa può proporre reclamo presso l'Autorità Garante dello Stato UE in cui risiede o abitualmente lavora oppure nel luogo ove si è verificata la presunta violazione.